



National
Qualifications
2018

X730/77/22

French
Listening Transcript

THURSDAY, 17 MAY

10:50 AM – 12:10 PM

This paper must not be seen by any candidate.

The material overleaf is provided for use in an emergency only (eg the recording or equipment proving faulty) or where permission has been given in advance by SQA for the material to be read to candidates with additional support needs. The material must be read exactly as printed.



* X 7 3 0 7 7 2 2 *

Instructions to reader(s):

For each item, read the English **once**, then read the French **twice**, with an interval of 1 minute between the two readings. On completion of the second reading of Item Number One, pause for the length of time indicated in brackets after the item, to allow the candidates to write their answers.

Where special arrangements have been agreed in advance to allow the reading of the material, those sections marked **(f)** should be read by a female speaker and those marked **(m)** by a male; those sections marked **(t)** should be read by the teacher.

(t) Item Number One

Listen to the news item about the situation in French universities nowadays and then answer, in **English**, the questions below.

You now have one minute to study the questions for Item Number One.

(m/f) Il existe aujourd’hui une crise grave dans les universités françaises, avec des conséquences sérieuses pour les étudiants qui y sont inscrits.

Tout d’abord les universités ont énormément de problèmes financiers et donc un manque de ressources pour leurs étudiants. À l’Université de Nanterre, par exemple, il y a 32 000 étudiants, ce qui représente un vaste groupe universitaire. Cependant le centre de loisirs a été fermé et le journal des étudiants n’existe plus parce que les aides financières à l’université ont été supprimées. La bibliothèque, elle, est seulement ouverte 10 heures par jour.

D’autre part les étudiants n’ont pas le moral. Et pourquoi? Parce que le système universitaire est impersonnel. Les salles de conférences sont trop petites pour mille cinq cents étudiants. De plus les étudiants se sentent isolés dans les résidences universitaires qui sont souvent trop vieilles et en mauvaise condition.

En conséquence plus de la moitié des étudiants inscrits à l’université en France abandonnent leurs études sans diplôme, ce qui est inquiétant. D’autre part, de plus en plus d’étudiants quittent les universités françaises pour poursuivre leurs études dans des universités à l’étranger. Par exemple, 13 000 étudiants français sont inscrits actuellement dans des facultés britanniques.

Pour ceux qui ont choisi d’étudier en Grande-Bretagne, les avantages sont que les universités y offrent des options de cours plus nombreuses et variées. Les universités britanniques sont aussi célèbres dans le monde entier pour la qualité de leur enseignement. Cependant, le problème majeur est que les études coûtent beaucoup plus cher en Grande-Bretagne qu’en France.

Il est donc évident qu’en France des questions doivent se poser sur l’avenir des études dans ses universités.

(3 minutes)

(t) Item Number Two

Listen to Hélène and André discussing the options for young people after leaving school and then answer, in English, the questions below.

You now have one minute to study the questions for Item Number Two.

- (m) Salut Hélène! Ça fait longtemps que je ne t'ai pas vue!
- (f) Oui, je sais . . . ma vie est bien remplie. Mais dis donc André, tu as l'air très classe dans ton costume noir. Tu travailles en ce moment?
- (m) Oui, je travaille pour une entreprise qui vend des jeux vidéo dans le monde entier. Je suis responsable du marketing européen de tous les nouveaux produits. J'ai donc l'occasion de voyager partout en Europe. Et toi, que fais-tu cette année?
- (f) Je fais des études de politique et d'économie à l'université de Paris. Il faut dire que j'adore la vie d'étudiant. Je partage un bel appartement avec deux autres étudiantes. Le seul problème, c'est qu'on habite à une heure et demie de la faculté. C'est malheureusement nécessaire parce que louer un appartement au centre de Paris, c'est très cher. En plus, j'ai de la chance parce que mes parents m'aident à payer le loyer.
- (m) Tu sais, moi, je ne suis pas allé à la fac! Mes parents et mes profs voulaient que je passe mon bac et que j'aille faire des études à l'université. Ils disaient que j'aurais une meilleure carrière et un salaire plus élevé avec des qualifications. Mais, tu vois, maintenant, je peux payer tout seul le loyer de mon appartement et je suis donc tout à fait indépendant de mes parents sur le plan financier. Je me suis même acheté une nouvelle voiture la semaine dernière!
- (f) Une nouvelle voiture, pas mal! Mais tu sais, on a de meilleures opportunités d'être embauché si on a un diplôme. Et d'ailleurs, la vie universitaire a ouvert tant de nouveaux horizons pour moi. J'ai rencontré des étudiants de tous les coins du monde qui passent une année à étudier en France. J'habite avec deux filles. L'une est portugaise et elle m'a beaucoup appris sur sa culture et sa langue, le portugais. L'autre est allemande et elle m'a invitée à passer les vacances chez elle à Berlin.
- (m) Oui, mais . . . tu vois, un avantage pour moi avec mon travail, c'est que je peux découvrir de nouvelles cultures en voyageant. De plus mon employeur finance mes cours d'anglais parce que nous avons des clients américains et britanniques.
- (f) Oui mais toi, tu as eu de la chance d'avoir trouvé un travail tout de suite après avoir quitté le lycée. Que proposes-tu pour les élèves qui quittent l'école à l'âge de seize ans et ne trouvent pas de travail?
- (m) Dans ce cas-là, le modèle que je préfère est celui de l'apprentissage. C'est un système qui marche très bien en Allemagne. Avec l'apprentissage tout est positif . . . il y a des études et un diplôme. Et aussi l'apprenti fait des stages en entreprise et reçoit un salaire. De plus, les jeunes de 25 ans qui ont suivi un apprentissage ont plus souvent un emploi permanent que ceux qui sont allés à l'université.
- (f) Mais tu es bien d'accord avec moi que l'université offre de très bonnes possibilités aux étudiants. Par exemple, l'année prochaine je vais profiter du programme Erasmus pour passer un an à l'université de Madrid. Je vais pouvoir améliorer mon espagnol. En même temps je pourrai apprendre beaucoup de choses sur la politique et l'économie espagnoles. Le programme Erasmus encourage les étudiants européens à découvrir d'autres modes de vie et à se faire de nouveaux amis pour la vie ainsi qu'à développer des compétences en langues étrangères.

- (m) Malgré tous tes arguments je ne suis toujours pas convaincu que l'université soit la meilleure solution pour les jeunes. En tout cas je dois te quitter maintenant — j'ai un rendez-vous d'affaires important avec un client. Il m'a invité à dîner dans un bon restaurant sur les Champs-Elysées.
- (f) Et moi, j'ai un cours important à l'université dans une demi-heure, et je suis en retard. Tu pourrais peut-être m'y conduire dans ta nouvelle voiture?
- (m) Mais bien sûr!
- (t) End of recording.

[END OF TRANSCRIPT]